

كِتَابُ مِيخَا

عِقَابُ السَّامِرَةِ وَالْقُدْسِ

١ هَذِهِ هِيَ كَلِمَةُ اللَّهِ الَّتِي أَتَتْ إِلَى مِيخَا الْمُرْشَتِيِّ فِي أَيَّامِ يُوثَامَ وَأَحَازَ وَحَرَقِيَّا مُلُوكِ يَهُوذَا، وَالَّتِي رَأَاهَا بِشَأْنِ السَّامِرَةِ وَمَدِينَةِ الْقُدْسِ:

٢ اسْتَمِعُوا يَا كُلَّ الشُّعُوبِ،

وَأصْغِي يَا كُلَّ الْأَرْضِ وَمَنْ فِيهَا،

سَيَشْهَدُ الرَّبُّ الْإِلَهُ عَلَيْكُمْ،

الرَّبُّ مِنْ هَيْكَلِهِ الْمُقَدَّسِ.

٣ فَهَا اللَّهُ سَيَخْرِجُ مِنْ مَكَانِهِ،

سَيَنْزِلُ وَيَدُوسُ مَرْتَفَعَاتِ* جِبَالِ الْأَرْضِ.

٤ وَسَتَذُوبُ الْجِبَالُ تَحْتَهُ،

وَسَتَنْشَقُّ الْأُودِيَةُ،

سَتَذُوبُ الْجِبَالُ كَالشَّمْعِ قُرْبَ النَّارِ،

وَسَتُصْبِحُ الْأُودِيَةُ كَمَا مِنْسَكِبُ فِي مُنْحَدَرٍ سَخِيقٍ.

٥ كُلُّ هَذَا بِسَبَبِ مَعْصِيَةِ يَعْقُوبَ،

* ١:٣

مَرْتَفَعَاتٍ. كَانَتْ أَمَاكِنُ الْعِبَادَةِ وَتَقْدِيمِ الذَّبَائِحِ تَكْثُرُ فِي الْمَنَاطِقِ الْمُرْتَفَعَةِ.

وَخَطِيئَةٌ بَيْتِ † إِسْرَائِيلَ .
 مَا هِيَ مَعْصِيَةُ يَعْقُوبَ ؟
 أَلَيْسَتْ هِيَ السَّامِرَةُ ؟
 وَإِنَّ مَرْتَفَعَاتُ ‡ يَهُوذَا ؟
 أَلَيْسَتْ هِيَ الْقُدْسُ ؟

٦ لِأَجْلِ هَذَا سَأَجْعَلُ السَّامِرَةَ كَوْمَةً حُطَامٍ فِي الْحُقُولِ ،
 سَأَجْعَلُهَا مَكَانًا لِزِرَاعَةِ الْكُرُومِ ،
 وَسَأَلْتَقِي بِحِجَارَةٍ مَبَانِيهَا إِلَى الْوَادِي ،
 وَسَأُكْشِفُ أَسْمَهَا .
 ٧ سَتُكْسَرُ تَمَائِلُهَا ،
 وَسَتُحْرَقُ كُلُّ الْأَمْوَالِ الْعَائِدَةِ مِنْ أَجُورِ الزَّانِي .
 سَأُحْطِمُ كُلَّ أَصْنَامِهَا .
 وَمَا جَمَعْتَهُ مِنْ أَجْرِهَا كَرَانِيَّةٌ ،
 يَعودُ فَيُدْفَعُ لِلزَّوَانِي .

حُزْنُ مِيخَا

٨ بِسَبَبِ هَذَا ، سَأُنُوحُ وَأُؤَلُولُ .

١:٥ †

بيت. ربما أن المقصود هو العائلة المالكة في إسرائيل.

١:٥ ‡

مرتفعات. كانت أماكن العبادة وتقديم الذبائح تكثُر في المناطق المرتفعة.

سَأْمِثِي حَافِيًا وَعُرْيَانًا.
 سَأُنُوحُ بِصَوْتِ مُرْتَفِعٍ كَالْكِلَابِ الْبَرِيَّةِ،
 وَسَأُصْرُخُ كَالنَّعَامِ،
 ٩ لِأَنَّ جِرْحَهَا لَا شِفَاءَ لَهُ.
 وَصَلَّ جِرْحُهَا إِلَى يَهُوذَا،
 وَحَتَّى إِلَى بَوَابَةِ شَعْبِي فِي مَدِينَةِ الْقُدْسِ.
 ١٠ لَا تُخْبِرُوا بِالْأَمْرِ فِي جَتِّ، §
 لَا تَبْكُوا فِي عَكَا. **

تَعَفَّرُوا فِي التُّرَابِ فِي بَيْتِ عَفْرَةَ. ††
 ١١ اعبُرْ يَا شَعْبُ شَافِيرِ †† عُرْيَانًا وَمَخْزِيًا.
 لَنْ يُخْرِجَ سُكَّانُ صَانَانَ §§ لِجِحَارِ بَوَا.
 وَسَتُنُوحُ بَيْتِ آصَلِ، ***
 فَهَمُّهُمْ يَأْخُذُونَ دَعْمَهُمْ وَقُوَّتَهُمْ مِنْكُمْ.

§ ١:١٠

جَتِّ. ومعنى جَتِّ «يُخْبِرُ».

**

١:١٠

عَكَا. ومعنى عَكَا «يَبْكِي».

†† ١:١٠

بَيْتِ عَفْرَةَ. ومعنى بَيْتِ عَفْرَةَ «بَيْتِ التُّرَابِ».

†† ١:١١

شَافِيرِ. ومعنى شَافِيرِ «جَمِيلٌ».

§§ ١:١١

صَانَانَ. ومعنى صَانَانَ «يُخْرِجُ».

١:١١

بَيْتِ آصَلِ. ومعنى بَيْتِ آصَلِ «بَيْتِ الدَّعْمِ».

١٢ يَنْتَظِرُ سُكَّانُ مَارُوثَ ††† الرَّاحَةَ وَالْبُشْرَى بِلَهْفَةٍ،
لِأَنَّ اللَّهَ أَرْسَلَ كَارِثَةً إِلَى بَوَابَةِ الْقُدْسِ.
١٣ اِرْبِطُوا الْمَرْكَبَاتِ بِأَسْرَعِ الْخَيُْولِ،
يَا سُكَّانَ لَاخِيشَ. †††

لِأَنَّ مَعَاصِي إِسْرَائِيلَ وَجَدَّتْ فِيكَ،
وَقَدْ جَلَبَتْ هَذِهِ الْخَطَايَا إِلَى الْعَزِيزَةِ صِهْيُونَ. SSS

١٤ لِذَلِكَ سَتُرْسِلِينَ هَدَايَا وَدَاعِيَةً إِلَى مَوْرِشَةَ* جَتَّ،
سَتُصْبِحُ بِيوتُ أَكْرِبَ † سَبَبُ خَيْبَةٍ أَمَلِ الْمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ.
١٥ وَسَيَأْتِي الْمَالِكُ الْجَدِيدُ عَلَيْكُمْ يَا سُكَّانَ مَرْيِشَةَ. †
سَيَأْتِي مَجْدُ إِسْرَائِيلَ الْعَظِيمُ إِلَى عَدْلَامَ. S

††† ١:١٢

ماروث. ومعنى ماروث «المرارة والحزن».

††† ١:١٣

لاخيش. تشبه معنى «حصان». ولاخيش من مدن يهوذا التي كان لها تأثير في دفع إسرائيل على الخطية.

SSS ١:١٣

العزيزة صهيون. حرفياً «الابنة صهيون».

*

١:١٤

مورشة. مسقط رأس ميخا.

† ١:١٤

أكرب. ومعنى أكرب «كذب وخديعة».

‡ ١:١٥

مريشة. ومعنى مريشة «من يأخذ».

S ١:١٥

عدلام. مغارة التجأ إليه داود عندما هرب من شاول. انظر كتاب صموئيل الأول 22: 1.

١٦ احلِقِي شَعْرَكَ وَكُونِي قَرَعَاءَ،
حَزْنَا عَلَى أَوْلَادِكَ الثَّمِينِينَ.
اجْعَلِي قَرَعَتَكَ وَأَصْحَةَ كَنَسِرٍ،
لِأَنَّ أَوْلَادَكَ سَيُؤْخَذُونَ مِنْكَ إِلَى السَّبْيِ.

٢

خَطَطُ الْأَشْرَارِ وَتَدَايِيرُ اللَّهِ
١ ضَيْقٌ لَكُمْ أَيُّهَا الْمُخْطَطُونَ لِلشَّرِّ
وَأَنْتُمْ تَسْتَلْقُونَ عَلَى أَسْرَتِكُمْ،
وَعِنْدَ أَوَّلِ شُرُوقِ الشَّمْسِ تَتَفَذُّونَهُ،
لِأَنَّكُمْ تَمْلِكُونَ الْقُدْرَةَ عَلَى ذَلِكَ.
٢ تُرِيدُونَ امْتِلَاكَ حُقُولِ الْآخَرِينَ،
فَتَأْخُذُونَهَا.
تُرِيدُونَ بَيْوتَ الْآخَرِينَ فَتُصَادِرُونَهَا.
وَتَظْلَهُونَ إِنْسَانًا وَتَأْخُذُونَ بَيْتَهُ،
فَتَأْخُذُونَ الرَّجُلَ وَمَا وَرَثَهُ.

٣ هَذَا هُوَ مَا يَقُولُهُ اللَّهُ لَكُمْ:
«أَنَا أَخَطَطُ لِكَارِثَةِ تَصِيبِ هَذِهِ الْعَائِلَةِ،
وَقِيُودُ لَنْ تَسْتَطِيعُوا تَحْرِيرَ رِقَابِكُمْ مِنْهَا.
لَنْ تَسِيرُوا بِفَخْرٍ فِيمَا بَعْدَ،

لأنه سيكون وقت ضيقٍ وشرٍّ لكم.

٤ «في ذلك الوقت،
سيعبرونكم بأغنيةٍ ساحرةٍ،
وبمرثاةٍ مرّةٍ:

«قد دمرنا تدميراً!
أرضنا أُعطيت لغيرنا.
كيف أخذها منا؟
قسم حقولنا على أعدائنا!

٥ «لذلك لن يكون لديك فيما بعد
من يقسم الأرض بالقرعة
بين شعب الله.»

ميخا يطالب بالصمت

٦ يقول الشعب لميخا: «لا تُلَقِ عَلَيْنَا انْخُطَبًا!
لا تتحدّث بهذه الأمور.
فلن يأتي علينا ذلٌّ ولا خزيٌّ!»

٧ فقال ميخا:

«يا بيت يعقوب،
أما نفد صبر الله عليكم؟»

أَلَيْسَ هُوَ غَاضِبًا عَلَى أَعْمَالِكُمْ؟
لَوْ عَشْتُمْ بِاسْتِقَامَةٍ،
لَكَتَبْتُكُمْ حَسَنًا.

٨ لَكُنْتُكُمْ عَادِيْتُمْ شَعْبِي.

أَنْتُمْ تَسْلُبُونَ حَتَّى أُرْدِيَةَ الْعَابِرِينَ بِأَمَانٍ،
الْعَائِدِينَ مِنَ الْحَرْبِ.

٩ وَتَطْرُدُونَ نِسَاءَ شَعْبِي مِنْ بَيْوتِهِنَّ الْمُرِيحَةِ،

وَتَنْزِعُونَ مِنَ الْأَطْفَالِ إِلَى الْأَبْدِ
الْمَجْدَ الَّذِي أُعْطِيْتَهُ لَهُمْ.

١٠ قَوْمُوا وَاذْهَبُوا مِنْ هُنَا،

لَأَنْكُمْ لَنْ تَرْتَاخُوا هُنَا.

بِسَبَبِ نَجَاسَتِكُمْ سَتُدْمَرُونَ،

وَسَيَكُونُ دِمَارُكُمْ شَدِيدًا.

١١ إِنْ أَتَى شَخْصٌ فِيهِ رُوحُ كَذِبٍ، وَقَالَ:

«سَتَأْتِي أَيَّامٌ فِيهَا الْكَثِيرُ مِنَ التَّبِيدِ وَالْمُسْكِرِ!»

يَكُونُ هُوَ الْمَعْلَمُ الْمَفْضَلُ لِمِثْلِ هَذَا الشَّعْبِ!

يَجْمَعُ اللَّهُ لِشَعْبِهِ

١٢ «سَأَجْمَعُكُمْ جَمِيعًا يَا بَنِي يَعْقُوبَ،

سَأَجْمَعُ النَّاجِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ.

سَأَجْمَعُهُمْ مَعًا تَخْرَافٍ فِي حَظِيرَةٍ،

كَقَطِيعٍ فِي وَسْطِ مَرْعَاهِ الْمُسَيِّحِ.
 سَيَكُونُ هُنَاكَ صَجِيجٌ مِنْ كَثْرَةِ النَّاسِ.
 ١٣ الَّذِي سَيَخْتَرِقُ السِّيَاحَ سَيَسِيرُ أَمَامَهُمْ.
 وَهُمْ سَيَتَقَدَّمُونَ وَيُخْرِجُونَ مِنَ الْبَوَابَةِ.
 يَسِيرُ مَلِكُهُمْ أَمَامَهُمْ،
 وَيَكُونُ اللَّهُ قَائِدًا لَهُمْ.»

٣

شَرُّ قَادَةِ إِسْرَائِيلَ

١ وَقُلْتُ:
 «اسْتَعُوا يَا رُؤَسَاءَ يَعْقُوبَ،
 وَيَا قَادَةَ بَيْتِ * إِسْرَائِيلَ.
 أَمَا يَنْبَغِي أَنْ تَعْرِفُوا الْعَدْلَ؟
 ٢ لَكُنْكُمْ تَكْرَهُونَ الصَّلَاحَ وَتُحِبُّونَ الشَّرَّ.
 تَسْلَخُونَ جِلْدَ النَّاسِ،
 وَتَنْزَعُونَ لَحْمَهُمْ عَنْ عِظَامِهِمْ.
 ٣ تَأْكُلُونَ لَحْمَ شَعْبِي،
 وَتَنْزَعُونَ جِلْدَهُمْ عَنْهُمْ،

* ٣:١

بيت. ربّما أنّ المقصود هو العائلة المالكة في إسرائيل.

تَكْسِرُونَ عِظَامَهُمْ،
تَقْطَعُونَهَا كَاللَّحْمِ الَّذِي فِي قَدْرِ.
كَاللَّحْمِ فِي وَعَاءِ الطَّبَخِ.
٤ وَفِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، سَيَصْرُخُونَ إِلَى اللَّهِ،
لَكِنَّهُ لَنْ يَسْتَجِيبَ لَهُمْ.
سَيَسْتَرْ وَجْهَهُ عَنْهُمْ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،
بِسَبَبِ الْأَعْمَالِ الشَّرِيرَةِ الَّتِي عَمَلُوهَا.»

الأنبياء الكذبة

٥ هَذَا هُوَ مَا يَقُولُهُ اللَّهُ لِلْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يَضِلُّونَ شِعْبِي:

«الَّذِينَ يَعْلِنُونَ السَّلَامَ إِنْ كَانَ لَدَيْهِمْ طَعَامٌ كَثِيرٌ،
لَكِنَّهُمْ يَعْلِنُونَ الْحَرْبَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُعْطُونَهُمْ مَا يَطْلُبُونَ.»

٦ «لِذَلِكَ سَيَكُونُ لَكُمْ لَيْلٌ بَدَلًا مِنَ الرُّؤْيَا،
وِظْلَمَةٌ بَدَلًا مِنَ الْعِرَافَةِ.
وَسَتَغْرِبُ الشَّمْسُ عَنِ الْأَنْبِيَاءِ،
وَسَيَتَحَوَّلُ نَهَارُهُمْ إِلَى ظُلْمَةٍ.
٧ وَالَّذِينَ يَرَوْنَ رُؤْيَى سَيُخْزَوْنَ،
وَالْعِرَافُونَ سَيَخْجَلُونَ.
يَتَلْتَمُونَ لِيُغَطُّوا سُورَ بِهِمْ،

لَا نَسْتُرُهُمْ لَنْ يَحْصُلُوا عَلَيَّ جَوَابٍ مِنَ اللَّهِ.»

٨ وَأَمَّا أَنَا فَمَمْلُوءٌ مِنَ الْقُوَّةِ،

مِنْ قُوَّةِ رُوحِ اللَّهِ،

وَمَمْلُوءٌ بِالْعَدْلِ وَالْقُوَّةِ

لَأُعْلِنَ لِيَعْقُوبَ مَعْصِيَتَهُ،

وَلِإِسْرَائِيلَ خَطِيئَتَهُ.

سَبَبُ السَّبِي

٩ اَسْمَعُوا هَذَا يَا رُؤَسَاءَ شَعْبِ يَعْقُوبَ،

وَيَا قَادَةَ بَنِي إِسْرَائِيلَ،

الَّذِينَ تَكْرَهُونَ الْعَدْلَ،

وَتُحْرِفُونَ الْمُسْتَقِيمَ.

١٠ تَبْنُونَ صِهْيُونَ بِدَمِ الْأَبْرِيَاءِ،

تَبْنُونَ مَدِينَةَ الْقُدْسِ بِالظُّلْمِ.

١١ رُؤَسَاؤُهَا يُصَدِّرُونَ أَحْكَامًا بِالرِّشْوَةِ،

وَكَهَنَتُهَا يَعْلَمُونَ مُقَابِلَ أَجْرٍ،

وَأَنْبِيَآؤُهَا يَتَنَبَّأُونَ عَنِ الْمُسْتَقْبَلِ بِالْمَالِ.

وَمَعَ هَذَا يَدْعُونَ اتِّكَاثَهُمْ عَلَى اللَّهِ وَيَقُولُونَ:

«أَلَيْسَ اللَّهُ بَيْنَنَا؟»

إِذَا لَنْ يُصِيبَنَا أَدَى.»

١٢ وَلِذَا سَتَحْرَثُ صِهْيُونَ كَحَقْلِ بِسَبَبِكُمْ،
وَسَتُصْبِحُ مَدِينَةُ الْقُدْسِ كَوْمَةَ خَرَابٍ،
وَسَيُصْبِحُ جَبَلُ الْهَيْكَلِ تَلَّةً تَغْطِيهَا غَابَةٌ.

٤

خُرُوجُ الشَّرِيعَةِ مِنَ الْقُدْسِ

١ وَفِي الْأَيَّامِ الْأَخِيرَةِ،
سَيَكُونُ جَبَلُ بَيْتِ اللَّهِ رَاسِخًا وَمُرْتَفَعًا كَأَعْلَى الْجِبَالِ.
سَيَرْفَعُ فَوْقَ التَّلَالِ الْأُخْرَى،
وَتَتَدَقَّقُ الشُّعُوبُ إِلَيْهِ.
٢ سَتَصْعَدُ إِلَيْهِ أُمَّمٌ كَثِيرَةٌ،
وَسَيَقُولُونَ:
«هَلُمَّ لِنَصْعَدَ إِلَى جَبَلِ اللَّهِ،
إِلَى هَيْكَلِ إِلَهٍ يَعْقُوبَ،
لِيَعْلَمَنَا طَرَفَهُ،
وَلِنَسْلُكَ فِي سَبِيلِهِ.»

لَأَنَّ الشَّرِيعَةَ سَتَخْرُجُ مِنْ صِهْيُونَ،
وَكَلِمَةُ اللَّهِ مِنَ الْقُدْسِ.
٣ سَيَقْضِي بَيْنَ أُمَّمٍ عَظِيمَةٍ،
وَسَيَحْكُمُ فِي نِزَاعَاتِ أُمَّمٍ قَوِيَّةٍ وَبَعِيدَةٍ.

فَيَطْرُقُونَ سُيُوفَهُمْ وَيَحْوِلُونَهَا إِلَى مَحَارِيثَ،
 وَرِمَاحَهُمْ إِلَى أَدْوَاتٍ لِتَقْلِيمِ الْكُرُومِ.
 لَنْ تَرْفَعَ أُمَّةٌ سَيْفًا عَلَى أُمَّةٍ فِيمَا بَعْدُ،
 وَلَنْ يَعودُوا يَتَدَرَّبُونَ عَلَى الْحَرْبِ.
 ٤ وَسَيَجْلِسُ كُلُّ رَجُلٍ تَحْتَ كَرَمَتِهِ وَتَيْنَتِهِ.
 وَلَنْ يَكُونَ هُنَاكَ مَنْ يُخِيفُ الشَّعْبَ،
 لِأَنَّ اللَّهَ الْقَدِيرَ قَالَ هَذَا.

٥ كُلُّ الْأُمَمِ تَسِيرُ بِاسْمِ آهَتِهَا،
 أَمَا نَحْنُ فَنَسِيرُ بِاسْمِ يَهُوهَ * إلهِنَا،
 وَنَطِيعُهُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِينَ.

إِعَادَةُ الْمَمْلَكَةِ

٦ يَقُولُ اللَّهُ:
 «فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، سَاجِعُ شَعْبِ الْقُدْسِ الْعُرْجِ،
 وَسَاضِمُ الْمَطْرُودِينَ وَالْمَضْرُوبِينَ.

٧ «سَأُنْجِي الْعُرْجَ،
 وَأَجْعَلُ مِنَ الْمَطْرُودِينَ شَعْبًا قَوِيًّا لِي.»

* ٤:٥

يهوه. أقرب معنى لهذا الاسم «الكائن».

سَيَمَلِكُ اللهُ عَلَيْهِمْ عَلَى جَبَلِ صِهْيُونَ
 مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَإِلَى الْأَبَدِ.
 ٨ وَأَمَّا أَنْتِ يَا مَنْطِقَةَ بَرْجِ الْقَطِيعِ،[†]
 وَيَا مَنْطِقَةَ تَلَّةِ قِصْرِ التَّابِعَتَيْنِ لَصِهْيُونَ،
 فَإِنَّ الْحُكْمَ الْأَوَّلَ الَّذِي كَانَ لَكُمَا سَيَعُودُ.
 وَيَعُودُ الْمَلِكُ لِمَدِينَةِ الْقُدْسِ.

سَبَبُ السَّيِّ

٩ وَالْآنَ، لِمَاذَا تَصْرُخِينَ بِشِدَّةٍ؟
 أَلَيْسَ فِيكَ مَلِكٌ؟
 هَلْ هَلَكَ مُشِيرُكَ؟
 لِأَنَّ الْأَمَلَ كَأَلَامِ امْرَأَةٍ تَلِدُ.
 ١٠ تَلْوِي الْمَاءَ،
 وَأَصْرُخِي أَيُّهَا الْعَزِيزَةُ صِهْيُونَ[‡] كَأَمْرَأَةٍ تَلِدُ.
 لِأَنَّكَ سَتَخْرُجِينَ مِنَ الْمَدِينَةِ،
 وَسَتَسْكُنِينَ فِي السُّهُولِ وَفِي الْأَرْضِ الْمَكْشُوفَةِ،
 وَسَتَذْهَبِينَ إِلَى بَابِلَ،
 وَهَنَّاكَ سَتُنْقِذِينَ.

† ٤:٨

برج القطيع. إشارة إلى أن الرعاة يراقبون من بعيد كما من على برج.

‡ ٤:١٠

العزيرة صهيون. حرفياً «الابنة صهيون».

سَيَقْدِيكَ اللهُ هُنَاكَ مِنْ يَدِ أَعْدَائِكَ.

إِهْلَاكَ اللهُ لِلشُّعُوبِ الأُخْرَى

١١ هَا أُمَّمٌ كَثِيرَةٌ اجْتَمَعَتْ ضِدَّكَ.

يَقُولُونَ: «لَتَتَنَجَّسَ!

وَلَتَتَفَرَّسَ عَيُونُنَا بِصِهْيُونَ.»

١٢ لَكِنَّ هَذِهِ الأُمَّمَ لَا تَفْهَمُ أَفْكَارَ اللهِ.

وَلَا تُدْرِكُ مَقْصَدَهُ.

إِنَّمَا جَمَعَهُمْ كَالْحُرْمِ فِي البَيْدَرِ.

هَزِيمَةٌ إِسْرَائِيلَ لِأَعْدَائِهِمْ

١٣ يَقُولُ اللهُ:

«قَوْمِي وَأَسْحَقِيهِمْ يَا ابْنَةَ صِهْيُونَ.

لَأَنِّي سَأَجْعَلُ قَرْنِيكَ مِنَ الحَدِيدِ،

وَحَوَافِرِكَ مِنَ البُرُونِ.

وَسَتَسْحَقِينَ شُعُوبًا كَثِيرَةً.

وَسَتَكْرِسِينَ لِلَّهِ مَا كَسَبُوهُ هُمْ بِالظُّلْمِ.

وَسَتُخَصِّصِينَ ثَرَوَتَهُمْ لِربِّ الأَرْضِ كُلِّهَا.»

٥

١ اسْتَدْعِي جُيُوشَكَ مَعًا،

يا صاحبة الجيوش الكثيرة.*
 قَدْ وُضِعَ عَلَيْنَا حِصَارٌ.
 سَيَضْرِبُونَ بَعْصَاهُمْ عَلَى خَدِّ قَاضِي إِسْرَائِيلَ.

وِلَادَةُ الْمَلِكِ فِي بَيْتِ لَحْمٍ
 ٢ أَمَا أَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمِ الَّتِي فِي أْفْرَاتَةَ،
 مَعَ أَنَّكَ قَلِيلَةُ الْأَهْمِيَّةِ بَيْنَ مَدِينِ يَهُوذَا،
 لَكِنَّ لَأَنَّهُ مِنْكَ سَيَخْرُجُ لِي
 مَنْ يَرَعَى شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ،
 وَتَعُودُ جَذُورُهُ إِلَى الْأَيَّامِ الْبَعِيدَةِ فِي الْمَاضِي.
 ٣ لَذَا سَيَتْرَكُهُمُ اللَّهُ حَتَّى تَلِدَ الْمَرْأَةُ[†]
 الَّتِي هِيَ الْآنَ فِي آلامِ الْوِلَادَةِ.
 حِينَئِذٍ، تَعُودُ بَقِيَّةُ إِخْوَتِهِ إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ.
 ٤ وَيَقِفُ وَيَرَعَى إِسْرَائِيلَ بِقُوَّةِ اللَّهِ،
 وَبِجَلَالِ اسْمِ إِلَهِهِ.
 فَيَسْكُنُونَ بِأَمَانٍ
 لِأَنَّ عَظَمَتَهُ سَتَصِلُ إِلَى أَقْصَى الْأَرْضِ.

* ٥:١

صاحبة الجيوش الكثيرة. أي مدينة القدس.

† ٥:٣

حتى تلد المرأة. أي تلد الملك الموعود.

٥ وَهُوَ الَّذِي سَيَّأْتِي بِالسَّلَامِ.

إِنْ أَتَى أَشُّورُ إِلَى بَلَدِنَا،
وَأَنْ دَاسَ أَرْضِينَا،[‡]
فَسَنَعِينُ سَبْعَةَ رُعَاةٍ ضِدَّهُ،
وَتَمَانِيَةَ رُؤَسَاءِ. S

٦ فَيَحْكُمُونَ أَرْضَ أَشُّورَ،
أَرْضَ نَمْرُودٍ ** بِالسُّيُوفِ الْمَشْرَعَةِ.
وَسَيَبْقِدُنَا حَاكِمُ إِسْرَائِيلَ مِنْ أَشُّورَ،
حِينَ يَأْتِي أَشُّورُ إِلَى أَرْضِنَا،
أَوْ يَدُوسُ عَابِرًا حُدُودَنَا.
٧ حِينَئِذٍ، سَيَكُونُ النَّاجُونَ مِنْ بَنِي يَعْقُوبَ،
الْمُنْتَشِرُونَ وَسَطَ جَمِيعِ الْأُمَمِ،
كَقَطْرَاتِ نَدَى مِنَ اللَّهِ،
وَحَبَّاتِ مَطَرٍ عَلَى الْعُشْبِ
الَّذِي لَا يَتَوَقَّعُ إِنْسَانًا،

‡ ٥:٥
أَرْضِينَا. أَوْ «حصوننا»، أَوْ «قصورنا».

S ٥:٥
سَبْعَةَ رُعَاةٍ ... وَتَمَانِيَةَ رُؤَسَاءِ. أَي مَا يَكْفِي وَأَكْثَرَ.

** ٥:٦
أَرْضَ نَمْرُودِ. اسْمٌ آخَرٌ لِأَشُّورِ.

وَلَا يَنْتَظِرُ بُشْرًا.
 ٨ وَالنَّاجُونَ مِنْ يَعْقُوبَ وَسَطَ الْأُمَمِ،
 بَيْنَ شُعُوبٍ كَثِيرَةٍ،
 سَيَكُونُونَ كَأَسَدٍ وَسَطَ حَيَوَانَاتِ الْغَابَةِ،
 وَكَشِيبٍ وَسَطَ قُطْعَانِ الْأَغْنَامِ.
 فَلَا مَهْرَبَ مِنْهُ
 حِينَ يَهْجُمُ وَيَمْسِكُ وَيَشْتَقُ.
 ٩ سَتَرْفَعُ يَدَكَ لِتُحَارِبَ حُصُونَكُمْ،
 فَيُهْزِمُ كُلُّ أَعْدَائِكَ.

رُجُوعُ الشَّعْبِ إِلَى اللَّهِ

١٠ يَقُولُ اللَّهُ:
 «فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،
 سَأُرْزِلُ خَيْوَلَكَ مِنْ وَسْطِكَ،
 وَسَأُحْطِمُ مَرْجَبَاتِكَ.
 ١١ سَأُرْزِلُ الْمُدْنَ مِنْ أَرْضِكَ،
 سَأُدْمِرُ حُصُونَكَ.
 ١٢ سَأُرْزِلُ السَّحْرَ مِنْ أَرْضِكَ،
 وَلَنْ يَبْقَى هُنَاكَ مَنْ يُمَارِسُ الْعِرَافَةَ.
 ١٣ سَأُرْزِلُ الْأَصْنَامَ وَالْأَنْصَابَ التَّذْكَارِيَّةَ مِنْ وَسْطِكَ،

فَلَا تَعُودُ تَعْبُدُ مَا صَنَعْتَهُ يَدَاكَ.
 ١٤ سَأَخْلَعُ أَعْمَدَةَ عَشْتُرُوتَ †† مِنْ وَسْطِكَ،
 وَسَأُحَطِّمُ أَصْنَامَكَ. ††
 ١٥ وَسَأَنْتَقِمُ بَغْضَبٍ وَتَخَطِّ
 مِنْ الْأُمَمِ الَّتِي لَمْ تُطْعِنِي.»

٦

شَكَوَى اللَّهُ عَلَى شَعْبِهِ

١ اسْمَعُوا مَا يَقُولُهُ اللَّهُ:
 «قُمْ يَا مِيخَا وَارْفَعْ دَعْوَايَ أَمَامَ الْجِبَالِ،
 وَلتَسْمَعْ التِّلَالُ صَوْتَكَ.

٢ «أَيْتَهَا الْجِبَالُ،

اسْتَمِعِي إِلَى شَكَوَى اللَّهِ،

أَيْتَهَا الْبَاقِيَةُ إِلَى الْأَبَدِ،

يَا أُسَاسَاتِ الْأَرْضِ.

لَأنَّ لِلَّهِ شَكَوَى عَلَى شَعْبِهِ،

وَهُوَ يُرِيدُ أَنْ يُقِيمَ دَعْوَاهُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ،

†† ٥:١٤

عَشْتُرُوت. مِنَ الْإِلَهَةِ الْمُهَيَّمَةِ عِنْدَ الْكَنْعَانِيِّينَ. زَوْجَةُ الْبَعْلِي! وَالْهَيْةُ التَّنَاسُلِي وَالْإِخْصَابِ. لِذَا كَانَتْ
 تُقَامُ أَعْمَدَةٌ طَوِيلَةٌ مِنْ سِيقَانِ الْأَشْجَارِ لِعِبَادَتِهَا.

†† ٥:١٤

أَصْنَامَكَ. أَوْ «مُدْنِكَ.»

٣ فَيَقُولُ:

يا شعبي،

ماذا فعلت بك؟

هل أثقلت عليك أحمالي؟ أجبني!

٤ أخرجتك من أرض مصر،

وحررتك من العبودية،

وأرسلت موسى وهارون ومريم أمامك.

٥ تذكر يا شعبي ما خططه بالاق ملك موآب،

وكيف أجابه بلعام بن بعور.

تذكر عبورك من شطيم* إلى الجليل،†

كي تقدر أعمال الله البارة.»»

ماذا أقدم لله

٦ بماذا أقترِبُ إلى الله،

وأُنخني في حضرة الله العليّ؟

* ٦:٥

شطيم. أو «أكاسيا» وهي بلدة شرق نهر الأردن.

† ٦:٥

من شطيم إلى الجليل. راجع كتاب العدد 22-25.

أَقْرَبُ بِذَبَائِحِ صَاعِدَةٍ،‡

بِعَجُولِ أبنَاءِ سَنَةِ؟

٧ هَلْ يُسِّرُ اللهُ بِالْأُوفِ الْكِبَاشِ،

وَبِعَشْرَاتِ أُوْفِ أَنْهَارِ الزَّيْتِ؟

هَلْ أُقَدِّمُ ابْنِي الْبَكْرَ ثَمْرَ جَسَدِي

ذَيْحَةً عَنْ إِثْمِي وَعَنْ خَطِيئَتِي؟

٨ قَدْ أَخْبَرَكَ اللهُ مَا هُوَ صَالِحٌ

وَمَا يَطْلُبُهُ مِنْكَ:

أَنْ تَعْمَلَ بِحَسَبِ الْعَدْلِ وَالْحُبَّةِ وَالرَّحْمَةِ،

وَأَنْ تَحْيَا بِتَوَاضُعٍ مَعَ إلهِكَ.

عِقَابُ اللهُ

٩ صَوْتُ اللهُ يُنَادِي الْمَدِينَةَ،

وَالْحَكِيمُ يُخَافُ اسْمَهُ:

«فَاسْتَمِعُوا إِلَى صَوْتِ عَصَا الْعِقَابِ وَحَامِلِيهَا،§

١٠ أَمَا زَالَتْ هُنَاكَ كُنُوزٌ

‡ ٦:٦

ذَبَائِحُ صَاعِدَةٍ. مِنَ الذَّبَائِحِ الَّتِي كَانَتْ تُتَدَمَّرُ لِاسْتِرْضَاءِ اللهِ فِي الْعَهْدِ الْقَدِيمِ، وَمُعْظَمُهَا كَانَ يُحْرَقُ بِالنَّارِ

عَلَى الْمَذْبَحِ، لِذَلِكَ سَمِيَتْ أَيْضاً مُحْرَقَاتٍ.

§ ٦:٩

فَاسْتَمِعُوا ... وَحَامِلِيهَا. هُنَاكَ صُعُوبَةٌ فِي فَهْمِ هَذَا الْمَقْطَعِ فِي اللُّغَةِ الْعَبْرِيَّةِ.

جَمَعَتْ ظُلْمًا فِي بَيْتِ الشَّرِيرِ؟
 أَمَا زَالُوا يَكُونُونَ بِقَفِّ ** صَغِيرَةٍ؟
 ١١ هَلْ أَتَغَاضَى عَنِ الْمَكَايِلِ الْمَغْشُوشَةِ،
 وَالْأَوْزَانِ الْمُزَيَّفَةِ؟

١٢ أَغْنِيَاءُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ قُسَاةٌ وَظَالِمُونَ دَائِمًا،
 وَلَا يَعْرِفُونَ كَيْفَ يَتَكَلَّمُونَ بِالصِّدْقِ،
 وَسُكَّانُهَا كَذَّابُونَ، وَالسِّنْتَهُمْ مُخَادَعَةٌ.
 ١٣ سَأَضْرِبُكُمْ قَرِيبًا،

وَسَأَهْلِكُكُمْ بِسَبَبِ خَطَايَاكُمْ.
 ١٤ سَتَأْكُلُ، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَشْبَعَ،
 وَسَيَضْرِبُ مَرَضٌ أَمْعَاءَكَ.
 سَتَخْزِنُ أَشْيَاءًا،

وَلَكِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ أَنْ تُحَافِظَ عَلَيْهَا.
 وَكُلُّ مَا تَخْزِنُهُ

سَأُرْسِلُ أَعْدَاءَكَ لِيُخْرِبُوهُ.
 ١٥ سَتَزْرَعُ، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَحْصُدَ.
 سَتَدْوَسُ الزَّيْتُونَ لِتَعَصْرَهُ،

** ٦:١٠

قُفِّفَ. مفردتها «قَفَّة» و«حرفياً» «إيفة»، وهي وحدة قياس للمكاييل الجافّة تعادل نحو ثلاثة وعشرين لتراً.

وَلَكِنْ لَنْ يَكُونَ لَدَيْكَ مَا يَكْفِي مِنَ الزَّيْتِ لِتَتَدَهَّنَ بِهِ.
 سَتَعَصْرُ عَنَابًا، وَلَكِنَّكَ لَنْ تَشْرَبَ نَيْدًا.
 ١٦ حَفِظْتُمْ فَرَائِضَ عُمْرِي^{††} بِحَرِصٍ،
 وَاتَّبَعْتُمْ مُمَارَسَاتِ بَيْتِ أَخَابٍ^{‡‡} وَمَشُورَاتِهِمْ.
 لِذَلِكَ سَأَجْعَلُكُمْ خَرَابًا.
 سَيَنْدَهْسُ النَّاسُ مِنْ مَا أَصَابَ سَكَانَ هَذِهِ الْمَدِينَةِ.
 فَاحْمِلُوا عِبَاءَ اسْتِهْزَاءِ الشُّعُوبِ بِكُمْ.»

٧

انزعاجُ ميخا من الشعبِ الشريرِ

١ ويل لي!
 فَأَنَا كَمَنْ يَجْمَعُ ثَمَرَ الصَّيْفِ
 بَعْدَ أَنْ جُمِعَتِ الْعَلَّةُ.
 نَفَدَتْ قُطُوفُ الْعِنَبِ،
 وَنَفْسِي تَشْتَبِي تِلْكَ الثَّمَارِ النَّاضِجَةِ،
 ٢ زَالَ الْأَتْقِيَاءُ مِنَ الْأَرْضِ،
 وَلَمْ يَبْقَ مُسْتَقِيمٌ وَاحِدٌ.

†† ٦:١٦

أَخَاب. أحد ملوك إسرائيل، ابن عمري. قاد الشعبَ لعبادة الآلهة المزيفة. راجع كتاب الملوك

الأول 16: 21-26.

‡‡ ٦:١٦

عُمْرِي. أحد ملوك إسرائيل، أبو أخاب. قاد الشعبَ لعبادة الآلهة المزيفة. راجع كتاب الملوك الأول

16: 29-33.

جَمِيعُهُمْ يُحْطِطُونَ لِلْكَائِنِ وَالْقَتْلِ،
 وَكُلُّ وَاحِدٍ يُرِيدُ اصْطِيَادَ أَخِيهِ.
 ٣ أَيْدِيهِمْ نَاجِحَةٌ فِي عَمَلِ الشَّرِّ.
 الرُّؤْسَاءُ وَالْقَضَاةُ يَطْلُبُونَ رِشْوَةً،
 وَيُحْرِفُونَ الْعَدَلَ.

وَأَصْحَابُ النُّفُوزِ يَفْرِضُونَ رَغَبَاتِهِمْ،
 وَيَنْفِذُهَا لَهُمْ آخَرُونَ!
 ٤ أَفْضَلُهُمْ كَالْعَوَسِجِ،

وَأَكْثَرُهُمْ اسْتِقَامَةٌ أَسْوَأُ مِنْ سِيَاجِ الشُّوكِ.

اقترب يوم الدينونة

يَقْتَرِبُ يَوْمَ دِينوتِكَ
 اليَوْمَ الَّذِي تَنْبَأُ عَنْهُ رِقْبَاؤُكَ لِعِقَابِهِمْ،
 وَسَتَدِبُ بِهِمُ الْفَوْضَى.

٥ حَيْثُئِذٍ، لَا تَتَّقِ بِصَاحِبٍ،

وَلَا تَتَّكِلْ عَلَى صَدِيقٍ.

وَاحْفَظْ أَسْرَارَكَ

حَتَّى أَمَامَ الْمَرْأَةِ الَّتِي تَعِيشُ مَعَكَ.

٦ فَالابْنُ يُحْتَقِرُ أَبَاهُ،

وَالابْنَةُ تَمْرُدُ عَلَى أُمِّهَا،

وَالْكِنَّةُ تَقُومُ عَلَى حَمَاتِهَا،
وَأَعْدَاءُ الْإِنْسَانِ هُمْ أَهْلُ بَيْتِهِ.

اللَّهُ هُوَ الْمَخْلُصُ

٧ سَأَتَرَقَّبُ مَجِيءَ اللَّهِ بِشَوْقٍ،
وَسَأَنْتَظِرُ اللَّهَ مُخَلِّصِي بَرَجَاءٍ.
سَيَسْمَعُنِي إِلَهِي حِينَ أَطْلُبُ عَوْنَهُ.

٨ لَا تَشَمْتُ بِي يَا عَدُوِّي،

مَعَ أَنِّي سَقَطْتُ،

إِلَّا أَنِّي سَأُقُومُ.

مَعَ أَنِّي الْآنَ أَجْلِسُ فِي الظُّلْمَةِ،
إِلَّا أَنَّ اللَّهَ سَيُعْطِينِي نُورًا.

٩ عَلَيَّ أَنْ أَحْتَمِلَ غَضَبَ اللَّهِ،

لَأَنِّي أَخْطَأْتُ إِلَيْهِ،

إِلَى أَنْ يَقِيمَ دَعْوَايَ وَيُنْصِفَنِي.

سَيُخْرِجُنِي إِلَى النُّورِ،

وَسَأَرَاهُ يَعْمَلُ مَا هُوَ حَقٌّ وَعَدْلٌ.

١٠ سَيَرَى أَعْدَائِي ذَلِكَ،

وَسَيُغْطِئُهُمُ الْخِزْيُ.

سَأَتَفَرَّسُ بِالَّذِينَ كَانُوا يَقُولُونَ لِي:

«أَيْنَ إلهُكَ؟»
وَالآنَ، سَيَدُوسُهُمُ النَّاسُ كَالطِّينِ فِي الشَّوَارِعِ.

١١ يَوْمَ إِعَادَةِ بِنَاءِ أُسُورِكَ قَادِمٌ.

سَيَكُونُ ذَلِكَ الْيَوْمَ يَوْمًا تَمْتَدُّ فِيهِ حُدُودُكَ.

١٢ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ،

سَيَأْتِي شَعْبُكَ إِلَيْكَ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ.

مِنْ أَشُورَ إِلَى مِصْرَ،

وَمِنْ مِصْرَ إِلَى نَهْرِ الْفُرَاتِ.

مِنْ الْبَحْرِ إِلَى الْبَحْرِ،

وَمِنْ الْجَبَلِ إِلَى الْجَبَلِ.

١٣ وَلَكِنَّ الْأَرْضَ الَّتِي خَارِجَكَ سَتَخْرُبُ،

بِسَبَبِ سُكَّانِهَا،

بِسَبَبِ الْأُمُورِ الَّتِي عَمَلُوهَا.

١٤ يَا اللَّهُ،

ارْعَ شَعْبَكَ بِعَصَاكَ،

فَهُمْ غَنَمُكَ.

يَسْكُنُونَ وَحَدَهُمْ فِي الْغَابَاتِ،

وَسَطَ أَرْضِ خَصْبَةٍ.

فَاجْعَلْهُمْ يَرْعُونَ فِي بَاشَانَ وَجِلْعَادَ،

كَمَا كَانُوا فِي الْمَاضِي.

١٥ أَرْنَا عَجَائِبَ يَا اللَّهُ،
 كَمَا فَعَلْتَ حِينَ نَخَرَجْنَا مِنْ مِصْرَ.
 ١٦ فَلتَنْظُرِ الأُمَمُ إِلَى تِلْكَ العَجَائِبِ،
 وَلِيَخْجَلُوا مِنْ قُوَّتِهِمْ.
 لِيَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَى أفْوَاهِهِمْ،
 وَلِتُصْبِحَ آذَانُهُمْ صَمًّا.
 ١٧ لِيَلْحَسُوا التُّرَابَ كَالثُّعْبَانَ،
 وَكَزَوَاحِفِ الأَرْضِ.
 لِيَأْتُوا مُرْتَجِفِينَ مِنْ حُصُونِهِمْ إِلَى إِلْهِنَا.
 لِيَرْتَعِبُوا وَيَخَافُوا مِنْكَ.
 ١٨ مَنْ هُوَ إِلَهُ مِثْلِكَ؟
 أَنْتَ تَغْفِرُ الشُّرُورَ.
 أَنْتَ تَعْفُو عَنْ مَعْصِيَةِ النَّاجِينَ مِنْ شَعْبِكَ.
 لِأَنَّ اللَّهَ لَنْ يَظَلَ غَاضِبًا إِلَى الأَبَدِ،
 بَلْ يَرِيدُ أَنْ يَرْحَمَ.
 ١٩ سَيَعُودُ وَيَرْحَمُنَا.
 وَيُدُوسُ آثَامَنَا،
 وَيَلْقِي فِي أَعْمَاقِ البَحْرِ جَمِيعَ خَطَايَانَا.
 ٢٠ سَتُظْهِرُ أَمَانَتَكَ لِيَعْقُوبَ،
 وَرَحْمَتَكَ لِإِبْرَاهِيمَ،

كَمَا أَقْسَمْتَ لِآبَائِنَا مِنْذُ الْقَدِيمِ.

المبسطة الترجمة - العربية باللغة المقدس الكتاب

The Holy Bible in Arabic, Easy Reading Version

copyright © 2007 World Bible Translation Center

Language: العربية (Arabic)

Dialect: Standard

Translation by: World Bible Translation Center

This copyrighted material may be quoted up to 1000 verses without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. This copyright notice must appear on the title or copyright page:

Arabic Holy Bible: Easy-to-Read Version Taken from the Arabic HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION © 2007 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission.

When quotations from the ERV are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials (ERV) must appear at the end of each quotation.

Requests for permission to use quotations or reprints in excess of 1000 verses or more than 50% of the work in which they are quoted, or other permission requests, must be directed to and approved in writing by World Bible Translation Center, Inc.

Address: World Bible Translation Center, Inc. P.O. Box 820648 Fort Worth, Texas 76182

Email: bibles@wbtc.com Web: www.wbtc.com

Free Downloads Download free electronic copies of World Bible Translation Center's Bibles and New Testaments at: www.wbtc.org

2015-06-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

050496aa-0e4c-58aa-9637-918a1806d8d9